



**EURÓPSKA RADA
PREDEDA**



V Bruseli 30. januára 2012 (31.01)
(OR. en)
EUCO 15/12
PRESSE 29
PR PCE 12

**Poznámky predsedu Európskej rady Hermana Van Rompuya
pre tlač po neformálnom zasadnutí členov Európskej rady**

Dobrý večer,

dnes sme prijali rozhodnutia vo viacerých oblastiach s cieľom pokračovať v obnovovaní dôvery v naše ekonomiky.

Európski vedúci predstavitelia museli minulý rok prijať ťažké a niekedy bolestné opatrenia v záujme stability eurozóny, čo však, ako všetci viete, bolo nevyhnutné; teraz začíname vidieť, že sa toto úsilie oplátilo.

Pritom však uznávame, že finančná stabilita sama osebe nepostačuje na to, aby nás vyviedla z hospodárskej krízy. Musíme toho urobiť viac, najmä pokiaľ ide o hospodársky rast a zamestnanosť.

Ako uvidíte ďalej, nazvali sme to „fiskálna konsolidácia podporujúca rast a hospodársky rast priaznivý pre zamestnanosť“.

Čo tým myslíme?

Znižovať deficit, nie však znižovať naše investície do budúcnosti.

Zvyšovať konkurencieschopnosť našich spoločností a súčasne pre tieto spoločnosti atraktívniť zamestnávanie ľudí.

T L A Č

Dirk De Backer - hovorca predsedu - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19
Jesús Carmona - zástupca hovorcu predsedu - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15
press.president@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 15/12

1
SK

Sústredili sme sa na tri priority:

Po prvé: vytváranie pracovných miest, najmä pre mladých ľudí; pomoc mladým mužom a ženám v Európe pri hľadaní ich miesta na pracovnom trhu.

Minulý týždeň som dostal list od Európskeho fóra mládeže, v ktorom sa písalo: „Mladí ľudia v čase krízy a úsporných hospodárskych opatrení nepotrebujú pekné slová, ale rozsiahle investície“.

Naozaj. To je dôvod, pre ktorý sme súhlasili s použitím európskych fondov na vytváranie systémov učňovského vzdelávania a na pomoc mladým začínajúcim podnikateľom.

Podpora zamestnanosti je zväčša zodpovednosťou jednotlivých krajín, časť práce však môžeme urobiť spoločne ako Únia, a budeme tak aj konať.

Druhá priorita: pomoc malým a stredným podnikom získať prístup k úverom, napríklad uvoľnením dostupných finančných prostriedkov EÚ na podporu zamestnávateľov a znižovaním administratívy.

Tretia priorita: jednotný trh. Sme odhodlaní odstrániť zostávajúce prekážky, ktoré bránia jeho dobudovaniu, napríklad dokončením digitálneho trhu a trhu s energiou. Prioritou musia byť opatrenia, ktoré najviac podporujú rast a zamestnanosť.

Toto zasadnutie Európskej rady je v rámci európskeho semestra odrazovým mostíkom na ceste k jej marcovým a júnovým zasadnutiam. Naše rozhodnutia ako celok môžu znamenať naozajstnú zmenu. Pre mladých ľudí je ňou rozdiel medzi nezamestnanosťou a prvým zamestnaním. Pre malý podnik je ňou rozdiel medzi nutnosťou prepustiť zamestnanca a možnosťou prijať nového zamestnanca... Cieľom je poskytnúť perspektívu a nádej.

Druhou hlavnou otázkou dnešného zasadnutia bolo naše pokračujúce úsilie o stabilitu eurozóny. V súvislosti s našou stratégiou na prekonanie krízy a užšie prepojenie našich ekonomík v pevnejšom rámci sme dosiahli značný pokrok.

Dovoľte mi, aby som uviedol štyri body.

Po prvé: dohodli sme sa na fiškálnej dohode, ktorá je zmluvou o stabilite a konvergencii v rámci hospodárskej a menovej únie, a schválili sme ju. Na našom ďalšom zasadnutí v marci ju podpíše 17 vedúcich predstaviteľov eurozóny spolu s vedúcimi predstaviteľmi krajín, ktoré nie sú členmi eurozóny, ale želajú si k zmluve pristúpiť. V celej zmluve ide o väčšiu zodpovednosť a lepší dohľad. Každá krajina, ktorá ju podpíše, sa zaviazá zaviesť do svojho právneho poriadku „dlhovú brzdu“ alebo „zlaté pravidlo“, a to na ústavnej alebo rovnocennej úrovni. Nové hlasovacie pravidlá a automatický korekčný mechanizmus zabezpečia účinnejšie dodržiavanie pravidiel. Podpíše ju 25 členských štátov, t. j. všetky s výnimkou Spojeného kráľovstva a Českej republiky. Zmluva nadobudne platnosť, keď ju ratifikuje 12 krajín eurozóny.

Po druhé: schválili sme dohodu medzi 17 krajinami, pokiaľ ide o Zmluvu o Európskom mechanizme pre stabilitu. Vyzývame ministrov financií, aby ju podpísali na nadchádzajúcom zasadnutí Euroskupiny, aby sa mohla uplatňovať od júla 2012. Skoré začatie uplatňovania tohto stáleho ochranného valu zabráni nákaze v eurozóne a prispeje k obnoveniu dôvery.

Po tretie: ako sa dohodlo v decembri, v marci opätovne prehodnotíme primeranosť zdrojov v rámci záchranných fondov ENFS a EMS. A to je od dnešného dňa o menej ako päť týždňov, keďže náš ďalší samit bude 1. marca.

Štvrtý a posledný bod: pokiaľ ide o Grécko, vítame pokrok v rokovaní so súkromným sektorom. Vyzývame grécke orgány a trojku, aby sa dohodli na opatreniach s cieľom zabezpečiť opätovné plnenie súčasného programu. Vyzývame ministrov financií, aby podnikli všetky potrebné kroky na vykonanie dohody o zapojení súkromného sektora a aby prijali nový program do konca týždňa, teda včas na to, aby sa s uplatňovaním dohody mohlo začať do polovice februára.

Posledná poznámka. Stručne sme sa dotkli aj zahraničných vzťahov, aj keď dnes oficiálne neboli na programe. Vydal som k tejto téme samostatné tlačové vyhlásenie, takže si dovoľm len pripomenúť tri témy, o ktorých sa rokovalo. Schválili sme reštriktívne opatrenia voči Iránu vrátane ropného embarga v zmysle rozhodnutia ministrov zahraničných vecí z minulého týždňa. Vyjadrili sme pohoršenie nad krutosťami a represiami zo strany sýrskeho režimu a naliehavo sme vyzvali členov Bezpečnostnej rady OSN, aby prijala už dávno potrebné opatrenia na ukončenie represíí.

A keďže by sme nemali zabudnúť ani na dobré správy, uvítali a podporili sme mierový reformný proces, pre ktorý sa rozhodla vláda Barmy/Mjanmarska.